



雙城華人基督教會

Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113

651-644-9321, www.tcccc.org

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

September 13, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. Pray for Christians considering how to vote in November.
2. Pray for teachers and students beginning the school year.
3. Praise for God's beautiful creation.
4. Praise for the ability to still worship together.

讚美感恩代禱事項

1. 為 11 月份基督徒如何投票禱告。
2. 開學了, 為老師和學生們禱告。
3. 讚美神的奇妙創造。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

9/6/2020	網上崇拜 Virtual Worship Service		
奉獻 Regular Offering	上週 Last Week	年初至今 YTD	
常規奉獻 Regular Offering	現金 Cash	\$9,950.00	\$503,468.38
	股票 Stock	-	\$32,370.00
建堂基金 Building Fund	現金 Cash	\$590.00	\$18,340.00
	股票 Stock	-	
感恩奉獻 Thanksgiving		\$120.00	\$7,140.00
共計 Total		\$10,660.00	\$561,318.38
預算 Budget		\$19,104.90	\$687,776.54
實支 Actual Expenses		\$13,821.49	\$492,145.56
貸款支付 Mortgage & Interest Payment		\$16,868 (monthly)	\$739,964.50 (Mortgage Balance)

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day."
Third quarter memory verse: Deuteronomy 6:4-7.
 2. **T4C continues to remain fully online at this time.** Please refer to Governor Walz's orders and the Covid-19 Team's guidelines as you consider meeting in small groups. To contact the Covid-19 Team, email covid19@tcccc.org.
 3. **Online Giving:** To give online through PayPal, go to tcccc.org. Scroll down until you see the "Quick Links" section on the right. Select "Giving," and scroll down until you find the instructions. You can still give by mail or direct deposit.
 4. **September 2020 DB Meeting Highlights:**
 - Plans are in place for the upcoming 2020 Annual meeting and new deacon vote. More information coming soon. The Deacon Nomination Committee is now accepting "floor nominations." In order for someone to be considered for a floor nomination, the individual must have been a church member in good standing for at least one year.
 - The DB discussed the Mandarin Congregation Growth Blueprint
 - The DB reviewed the 2021 budget
 - The DB approved new T4C members: Eri Isomura, Savannah Woodward, Iris Chen, SueLyne Hok.
- E2. Join us for a **new SS class** at 11am: "A Christian Perspective on Social Justice" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>).

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** "全職基督徒: 天天活出你的信仰。"
第三季度背誦經文申命記 6:4-7。
2. **T4C 目前仍保持在網上聚會。** 您在考慮小組聚會時請參考 Walz 州長的命令和教會新冠病毒防疫小組的準則。
T4C 新冠病毒防疫小組電子郵箱: covid19@tcccc.org。
3. **網上奉獻:** 通過 PayPal 奉獻; 登陸 tcccc.org, 滑動到頁面下方右側, 可看到 "快速連結", 選擇並點擊 "奉獻", 然後從頁面下方找到操作指南。
您仍然可以通過郵寄或直接電子轉帳方式奉獻。
4. **9 月執事會摘要:**
 - 2020 年年會和新執事投票選舉的各項計劃已到位; 詳情將很快公佈。執事提名委員會目前接受 "現場提名", 為使被考慮的人選成為候選人, 被 "現場提名者" 必須是教會會員, 且有至少一年的良好表現。
 - 執事會討論了國語部的發展藍圖。
 - 執事會討論了 2021 年財政預算案。
 - 執事會批准 T4C 新會員: Eri Isomura, Savannah Woodward (婉娜), Iris Chen (陳宣廷), SueLyne Hok (黃素玲)。

粵-1: 上星期教會公佈了牧長團對問卷調查的回應, 如果大家對未來粵語部崇拜安排有問題, 今天崇拜後 (10:45 至 11:15 am) 李傳道跟大家解答:

<https://meet.google.com/qrx-esda-vax>

粵-2: **秋季主日學:** 今天各班於 11:15am-12:30pm 上課, 詳情請與余國強弟兄聯絡: cansunschool@tcccc.org

英-1: 請參加我們 11am 的新主日學課程--"基督教對社會公義的看法" (<https://tinyurl.com/T4CENGSS>).

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

主題經文 帖撒羅尼迦前書 5:12-15

信息: 用愛尊重, 以善相待 李法來傳道

奉獻禱告/報告

祝禱 李法來傳道

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

詩歌

你是神
我的心, 你要稱頌耶和華

你真偉大
獻上活祭

主題經文 哥林多前書 9:1-27

信息 一個有愛心的僕人 李志恆傳道

祝禱 李志恆傳道

司會	姚臣泰	長老	司琴	林春香	姊妹
音響	稅紅	姊妹			
直播	劉我心	弟兄	領詩	周沛霖	姊妹

上主日信息摘要: 做醒等候主再來(帖前 5:4-11)

主再來的日子, 沒有人知道, 所以我們應當做醒、謹守、盼望、等候主的再來! 那麼, 我們應當如何做醒等候主的再來呢? (1) **做醒謹守、不要沉睡**。在等候主再來時, 我們要做醒謹守、時時刻刻都要防備來自撒旦的許多迷惑、攪擾、和破壞。(2) **聖潔敬虔、期盼主來**。當主再來時, 我們是否以聖潔、敬虔為裝飾, 毫無玷污、沒有瑕疵, 以喜樂的心情, 將自己全然地獻給基督? (3) **竭力預備、多作主工**。你體貼主的心意嗎? 你願意為主作見證, 在近處、在遠處, 傳揚福音、竭力多作主工, 來完成主所託付的福音大使命嗎? (4) **穿戴軍裝、抵擋迷惑**。在等候主再來時, 我們是否用信心和愛心當作護心鏡遮胸, 把得救的盼望當作頭盔戴上、來防備撒旦的攻擊? (5) **醒著睡著、為主而活**。我們是否是一個全職的基督徒, 在每天的生活中活出我們的信仰, 並且天天隨時做醒謹守、預備迎接主的再來? (6) **彼此勸慰、互相建立**。請問, 你是否和教會的肢體, 一同等候主的再來, 彼此勸慰、互相建立呢?

司會	周伯基	弟兄	網上支援	陳劍峰	弟兄
司琴	張小玲	姊妹	領詩	葉寶琴	姊妹

上主日<愛在我主教會>第九講摘要:

哥林多前書第八章鼓勵我們用愛磨煉基督裏的自由。當時哥林多門徒信主後, 他們知識上明白自己從偶像的網羅中得釋放, 在基督裏得自由。保羅在這書信中糾正哥林多信徒對自由的誤解, 他藉著祭偶像之食物的分歧來指出單單知識只會令人自高自大, 滿足自己的喜悅。我們認識神, 更重要的是神認識我們, 真愛是關鍵, 是建立我們的屬靈生命中不可缺少的元素。我們從神而來, 為祂而活。若我們只求自己的喜悅, 在分歧中得罪良心軟弱的弟兄姊妹, 就是得罪基督。這樣看來, 基督徒應存着不求自己的權利, 卻看重主內弟兄姊妹的益處來解決生活中的分歧。

本季背誦經文:

以色列阿, 你要聽! 耶和華—我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華—你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上, 也要殷勤教訓你的兒女。無論你坐在家裡, 行在路上, 躺下, 起來, 都要談論。(申命記 6:4-7)

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

教牧 Pastoral Staff

粵語部李志恆傳道	Cantonese Minister Ivan Lee	ivan.lee@tcccc.org
英語部甄子佳牧師	English Pastor Mike Gin	mike.gin@tcccc.org
國語部馬天嵐牧師	Mandarin Pastor Stephen Mma	spsmma@msn.com
國語部李法來傳道	Mandarin Minister Fred Li	fred.li@tcccc.org
青少年部傳道	Youth Minister Tim Haas	tim.haas@tcccc.org
兒童部主任	Children's Ministry Director Jody Tellers	jody.tellers@tcccc.org

長老 Elders

伍宇衛長老	Elder Samuel Ng	elder.sam.ng@tcccc.org
吳毓凱長老	Elder Lewis Ng	elder.lewis.ng@tcccc.org
王梯青長老	Elder Tike-Ching Wong	elder.tike.wong@tcccc.org
雷凱恩長老	Elder Ivan Lui	elder.ivan.lui@tcccc.org
姚臣泰長老	Elder Tai Yeow	elder.tai.yeow@tcccc.org